

zmluvné strany

**Kupujúci:** **Ministerstvo školstva, vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky**  
Sídlo: Stromová č. 1, 813 30 Bratislava  
Zastúpené: Ing. Eugen Jurzyca, minister školstva, vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky  
IČO: 00164381  
Bankové spojenie: ŠP 7000065236/8180

*/ďalej len „ministerstvo“/*

a

**Predávajúci:** **Vydavateľstvo Príroda, s. r. o.**  
Sídlo: Kocel'ova 17, 821 08 Bratislava  
Zastúpené: Ing. Táňa Pastorková, splnomocnenkyňa na základe splnomocnenia z 27. apríla 2011  
DIČ: 2020256601  
IČO: 35787147  
Bankové spojenie: Tatra banka, č. účtu: 2628191446/1100

*/ďalej len „vydavateľstvo“/*

u z a t v á r a j ú

túto zmluvu na nákup digitálnych rozmnoženín učebníc (ďalej len „digitálna učebnica“) pre základné a stredné školy v Slovenskej republike, ktoré vydáva vydavateľstvo. Zoznam digitálnych učebníc s uvedením autora, názvu a jazykovej verzie digitálnej učebnice je uvedený v prílohe a tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.

### Čl. 1 Predmet zmluvy

Vydavateľstvo sa zmluvou zaväzuje odovzdať ministerstvu v súlade s čl. 4.8 Zmluvy o postúpení licencie a zabezpečení vytvorenia a vydania učebnice č. 0218/2011 (ďalej len „zmluva o postúpení licencie“) uzatvorenej medzi ministerstvom a vydavateľstvom dňa 26. apríla 2011 digitálne učebnice vo všetkých jazykových verziách, ktoré boli schválené alebo odsúhlasené ministerstvom.

### Čl. 2 Kúpna cena

Kúpna cena digitálnej učebnice je stanovená v prílohe tejto zmluvy v súlade s podmienkami verejného obstarávania. V kúpnej cene nie je zahrnutá DPH, ktorá sa určí

podľa predpisov účinných v čase vzniku daňovej povinnosti. Kúpna cena sa týka všetkých verzií digitálnej učebnice podľa čl. 4.1 tejto zmluvy, ktoré môžu v budúcnosti vzniknúť.

### Čl. 3 Platobné podmienky

Úhrada dohodnutej kúpnej ceny za dodanie digitálnych učebníc sa bude realizovať bankovým prevodom na účet vydavateľstva, a to na základe faktúry po odovzdaní digitálnej učebnice ministerstvu. Splatnosť faktúry je 21 dní odo dňa jej doručenia ministerstvu.

### Čl. 4 Povinnosti vydavateľstva

1. Vydavateľstvo je povinné odovzdať digitálnu učebnicu do 10 dní od schválenia tlačenej verzie učebnice podľa čl. 4.4 zmluvy o postúpení licencie, odsúhlasenia inej jazykovej verzie podľa čl. 3.2.3 zmluvy o postúpení licencie alebo udelenia písomného súhlasu ministerstva s vykonanými zmenami pri ne/podstatných aktualizáčnych zmenách štátneho vzdelávacieho programu alebo vzdelávacích a výchovných štandardov podľa čl. 4.6 alebo 4.7 zmluvy o postúpení licencie. Lehoty podľa tohto bodu nezačnú plynúť skôr, ako dňom nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.

2. Vydavateľstvo odovzdá ministerstvu digitálnu učebnicu, ktorá musí byť vizuálne identická s tlačenu verziou učebnice s obrázkami o minimálnom rozlíšení 92 dpi s textom, v ktorom sa dá vyhľadávať. To platí primerane aj v prípade, ak sa digitálna učebnica vytvorí v interaktívnej podobe.

3. Vydavateľstvo odovzdá jednotlivé verzie digitálnej učebnice na hmotnom nosiči ministerstvu automaticky vždy, ak vznikne nová verzia učebnice podľa bodu 1 tohto článku v lehote uvedenej v bode 1 tohto článku.

4. Ministerstvo je podľa svojich potrieb oprávnené na zmenu elektronického formátu digitálnej učebnice, v ktorom bola podľa bodu 3 tohto článku ministerstvu digitálna učebnica odovzdaná. Zmenu elektronického formátu digitálnej učebnice môže ministerstvo uskutočniť len bez obsahovej zmeny digitálnej učebnice, pričom zmena elektronického formátu má umožniť najmä lepšiu čitateľnosť a zjednodušiť prácu s digitálnou učebnicou na obrazovke v prostredí webového sídla. Za týmto účelom je ministerstvo oprávnené najmä vytvárať vnútorné odkazy na jednotlivé časti digitálnej učebnice ako aj rozdeliť digitálnu učebnicu na menšie súbory.

5. Vydavateľstvo zároveň udeľuje ministerstvu súhlas na sprístupnenie digitálnej učebnice na webovom sídle ministerstva, ako aj súhlas na sprístupnenie ukážky digitálnej učebnice podľa vlastného výberu verejným prenosom či vystavením za účelom vlastnej prezentácie, propagovania digitálnej učebnice alebo informovania verejnosti. Súhlas vydavateľstva sa vzťahuje aj na digitálnu učebnicu upravenú podľa bodu 4 tohto článku.

6. V súvislosti s dodaním digitálnej učebnice zabezpečuje vydavateľstvo všetky súvisiace právne vzťahy podľa autorského práva.

7. V prípadoch uvedených v čl. 1, čl. 4 bod 2 a 3 je vydavateľstvo povinné zaslať jeden exemplár elektronickej učebnice na hmotnom nosiči okrem ministerstva aj Ústavu informácií a prognóz školstva, Staré Grunty 52, 842 44 Bratislava.

## Čl. 5 Sankcie

1. V prípade omeškania vydavateľstva s odovzdaním digitálnej učebnice podľa čl. 4 tejto zmluvy z dôvodov na strane vydavateľstva je ministerstvo oprávnené od vydavateľstva požadovať uhradenie zmluvnej pokuty vo výške

- a) 10% z kúpnej ceny digitálnej učebnice podľa prílohy, ak bude vydavateľstvo v omeškani menej ako 30 dní,
- b) 25% z kúpnej ceny digitálnej učebnice podľa prílohy, ak bude vydavateľstvo v omeškani 31 až 60 dní,
- c) 50% z kúpnej ceny digitálnej učebnice podľa prílohy, ak bude vydavateľstvo v omeškani 61 a viac dní.

2. V prípade omeškania ministerstva s úhradou faktúry v dohodnutej lehote je vydavateľstvo oprávnené od ministerstva požadovať uhradenie úroku z omeškania vo výške 0,05 % z dlžnej čiastky za každý i začatý deň omeškania.

3. Zaplatením zmluvnej pokuty/úroku z omeškania nie je dotknutý nárok zmluvných strán na náhradu škody podľa § 373 a nasl. Obchodného zákonníka.

## Čl. 6 Záverečné ustanovenia

1. Zmluva nadobúda platnosť podpisom obidvoch zmluvných strán. Zmluva nadobúda účinnosť dňom po zverejnení v Centrálnom registri zmlúv.

2. Zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú.

3. Túto zmluvu je pred uplynutím doby, na ktorú je uzatvorená, možné ukončiť jedine vzájomnou dohodou zmluvných strán alebo odstúpením od tejto zmluvy v prípadoch stanovených zákonom a v prípade podstatného porušenia zmluvných povinností, ktorým je zo strany vydavateľstva meškanie s odovzdaním digitálnej učebnice ministerstvu po dobu dlhšiu ako 30 dní po uplynutí lehoty určenej na odovzдание digitálnej učebnice a v prípade ministerstva omeškanie s úhradou faktúry presahujúcej viac ako 30 dní. Odstúpenie sa nemusí vzťahovať na všetky digitálne učebnice uvedené v prílohe.

4. Zmluvu je možné meniť len písomnými dodatkami podpísanými obidvomi zmluvnými stranami, ktoré budú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.

5. Pokiaľ nebolo v tejto zmluve dohodnuté inak, riadia sa právne vzťahy z nej vyplývajúce Obchodným zákonníkom v platnom znení.

6. Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluva je prejavom vôle obidvoch zmluvných strán, je uzavretá slobodne, vážne a zrozumiteľne, nie v tiesni a za nápadne nevýhodných podmienok, zmluvné strany jej obsahu rozumeli a bez výhrad s ňou súhlasia, na znak čoho ju vlastnoručne podpisujú.

7. Zmluva je vyhotovená v štyroch vyhotoveniach, z ktorých každá zmluvná strana dostane dve vyhotovenia.

*Prílohy: Zoznam učebníc*

V Bratislave, dňa 12. 12. 2011

[Redacted signature]

Vydavateľstvo  
**Príroda, s. r. o.**  
Kocelová 17 800 08 BRATISLAVA 2  
IČO: 3629025660

**Ing. Táňa Pastorková**  
splnomocnenkyňa na základe  
splnomocnenia z 27. apríla 2011  
**Vydavateľstvo Príroda, s. r. o.**

V Bratislave, dňa 08. 12. 2011

[Redacted signature]

**Ing. Eugen Jurzyca**  
minister školstva, vedy, výskumu a športu SR

Príloha č. 1 ku kúpnej zmluve

Názov digitálnej rozmnoženiny učebnice (autor)	Cena licencie bez DPH	Cena licencie s DPH 20%*
Čítanka pre 4. ročník ZŠ (Hirschnerová, Filagová, Ondráš)	5 166,67 €	6 200,00 €
	5 166,67 €	6 200,00 €

\* výška DPH sa určí podľa predpisov  
účinných v čase vystavenia faktúry

V Bratislave, dňa 12. 12. 2011

V Bratislave, dňa 08. 12. 2011



Ing. Táňa Pastorková  
splnomocnenkyňa na základe  
splnomocnenia z 27. apríla 2011  
Vydavateľstvo Príroda, s. r. o.



Ing. Eugen Jurzyca  
minister školstva, vedy, výskumu a športu SR

Vydavateľstvo  
**Príroda, s.r.o.**  
Kocelova 17, 821 08 BRATISLAVA 2  
IČO: 35 787 147, IČ DPH: SK2020256601

*PLNOMOCENSTVO*

**Splnomocniteľ:** Vydavateľstvo Príroda, s.r.o.  
**IČO:** 35 787 147  
**Zapísaná v OR:** Okresný súd Bratislava I. odd. Sro, vložka č. 21615/B  
**So sídlom:** Kocel'ova 17, 821 08 Bratislava  
**V zastúpení:** Ing. Emília J a n k o v i t s o v á , konateľka  
**Bytom:** [redacted]  
**Dátum narodenia:** [redacted]  
**Rodné číslo:** [redacted]

a

**Splnomocnenec:** Ing. Táňa Pastorková  
**Bytom:** [redacted]  
**Dátum narodenia:** [redacted]  
**Rodné číslo:** [redacted]

Splnomocniteľ splnomocňuje splnomocnenca na zastupovanie v **plnom rozsahu práv a povinností pri všetkých právnych úkonoch a vo všetkých právnych veciach**, najmä na preberanie doporučených zásielok a zásielok určených do vlastných rúk na pošte, zastupovanie pri správe majetku, zastupovanie v konaniach pred súdom a inými štátnymi orgánmi, v rokovaní s tretími osobami, a to všetko i vtedy, keď je podľa právnych predpisov potrebné osobitné plnomocenstvo.

**Plnomocenstvo je všeobecné a vzťahuje sa aj na také právne úkony, ktoré v ňom nie sú výslovne uvedené.**

Splnomocniteľ týmto plnú moc podľa §§ 31 až 33b *Občianskeho zákonníka* udeľuje a **splnomocnenec plnú moc prijíma**, čo obidvaja účastníci potvrdzujú vlastnoručným podpisom.

Bratislava, dňa: 27. 4. 2011

[redacted]

splnomocnenec

[redacted]

splnomocniteľ



# OSVEDČENIE

o pravosti podpisu

Podľa knihy osvedčovania pravosti podpisov osvedčujem pravosť podpisu: Emília Jankovítsová, r.č. [redacted], dátum narodenia [redacted] bytom [redacted] ktorého(ej) totožnosť som zistil(a) zákonným spôsobom, spôsob zistenia totožnosti: platný doklad totožnosti - občiansky preukaz, séria a/alebo číslo: [redacted] ktorý(á) listinu predom mnou vlastnoručne podpísal(a). Centrálny register osvedčených podpisov pridelil podpisu poradové číslo O 270170/2011.

Bratislava 2 dňa 27.04.2011



[redacted]  
Mgr. Martina Žižková  
pracovník poverený notárom  
JUDr. Mariánom Tkáčikom  
so sídlom v Bratislave

Upozornenie! Notár legalizáciu neosvedčuje pravdivosť skutočností uvádzaných v listine (§58 ods. 4 Notárskeho poriadku)

Tento odpis súhlasí doslovné s originálom  
- osvedčeným odpisom, skladá sa z .....  
strán, odpis je úplný-častočný, v predloženej  
listine sa - nie sú zmeny, doplnky,  
vsuvky a vykonané - nevykonané opravy  
nezhôd s predloženou listinou.

- 2 - 11 - 2011

V Bratislave dňa ..... podpis



Mgr. Mar [redacted]  
pracovník  
notárskom JUDr. M. [redacted]  
TKAČIKOM